

Nuvttá oahpponeavvut ja čáppagirjjálašvuohta vuodđoskuvllaide ja mánáidgárddiide

Sámediggi lea oastán oahpponeavvuid/girjiid mat leat nuvttá vuodđoskuvllaide ja mánáidgárddiide Norggas mat oahpahit sámegeiela. Dinggojeaddji máksá dušše páhkken- ja sáddengoluid. Dinggojeaddji galgá dieđihit galle oahppi sis leat sámegeiel oahpahasas.

Gratis læremidler og skjønnlitteratur til grunnskoler og barnehager

Sametinget har kjøpt læremidler/bøker for gratis distribusjon til grunnskoler og barnehager i Norge som har opplæring i samisk. Bestiller betaler kun pakking og porto. Ved bestilling må det opplyses om antall elever med opplæring i og på samisk.

Dáid girjiid sáhtta dinggot DATs – Disse bøkene kan bestilles fra DAT

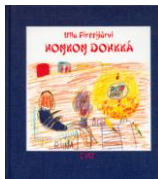
Girji namma – Tittel	Forfatter	ISBN	Lohku/Antall tilgjengelig
Guldal garjjá – Hear the Raven	Grey Eagle – Ken Jackson	978 82 90625 165	450
Hoŋkoŋ dohká	Ulla Pirttijärvi	978 82 90625 318	400
Riebaniid bihpporgáhkut	Inger-Mari Aikio-Arianaick	978 82 90625 561	250
Čiežain čáziin	Harald Gaski & Lars Nordström	978 82 90625 424	150
Darjeskáiddi čiehká	Mihkkal Marastat	978 82 90625 172	150



Grey Eagle/Ken Jackson - GULDAL GARJJÁ - HEAR THE RAVEN

1992, 80 s. Muitalusat / Fortellinger. Davvisámegeiella ja engelasgiella. Nordsamisk og engelsk. Čurges Goaskin, indiána Seattles, muitala eangalasgillii logi árbevirolaš muitalusa garjjá birra ja su mánggalágán luonddu.

Grey Eagle, indianer fra Seattle, forteller på engelsk tradisjonelle historier om Ravnen med dens mange sider og karaktertrekk. Boken er på engelsk og nordsamisk.



Ulla Pirttijärvi - HOŊKON DOHKKÁ

2. deattus/2. opplag 2003 (1. 1996) , 68 s. Davvisámegeiella - Nordsamisk.

Musikkagirji. Ulla Pirttijärvi šuoŋat ja sánit. Girjiis leat nuohat, sánit ja govat. Govaid leat Gáregasnjárgga skuvlamánát sárgon jagi 1995. Girjái gullá CD, DATCD-23, gos buot girji šuoŋat leat mielde.

Musikkbok. Ulla Pirttijärvi har laget både tekst og melodi til disse nye barnesangene. I boken finnes noter og tekst. Boken er illustrert av barn fra Karigasniemi skole 1995. Alle sangene/joikene i boken er innspilt 1995 og finnes på CD, DATCD-23 og fremføres av barn. I tillegg finnes også noen tradisjonelle joiker og leudd.

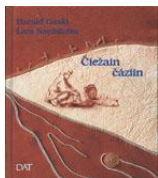


Inger-Mari Aikio-Arianaick - RIEBANIID BIHPPOGÁHKUT

2006, 23 s. Govat Katja Tapiola. Mánáidgirji govaiguin. Barnebok med bilder. Davvisámegeiella - Nordsamisk.

Áilu hálida láibut bihpporgáhkuid, muhto ovdalگو soai etniin dan bargaba, de ferte boradit. Áillus ii šatta borranmiella ja nu dáigi orru lihkatkeahhtá galmihanskábes. Eatnis ja áhčis orrot vel leamen duhá eará doaimma ja Áilu šaddá vuordit. Ruohtaeahkeda de eadni fuobmá ... "Šššš... Njáhku várrugasat duoid miestagiid duohká."

Áilu vil bake pepperkaker, men før de begynner må han spise, sier mamma. Áilu har aldri lyst på mat og pepperkakedeigen blir liggende urørt i kjøleskapet. Mamma og pappa har tusen ting å gjøre og Áilu får vente. Julekvelden får mamma en idé ... "Hysj... Vi lister oss forsiktig bak buskene."



Harald Gaski & Lars Nordström - ČIEŽAIN ČÁZIIN

2002, 67 s. Davvisámegeiella - Nordsamisk.

Girji muitala nuorra gánda Pávva birra ja mo son fuomáša ohcagoahtit čiežaid čáziid go gullá áhčis morašmielain juoigamin ja dajahallamin dološ luodí. Pávva lea dego earátge su agis, áicá ja čoaggá feara maid go vánddarda ja nu lasiha ain erenoamaš dolggi ja geađggi čoakkáldahkii. Dál ges čoaggigoahhtá čáziid ja smiehtá maid dološ muitalusat ja luohedajahasat mearkkašit. Girji namma vuolgá boares juoiggusdajahasas, muhto sisdoallu lea friija diktemuš.

Fjorden er tom for fisk. Ingen forstår hvorfor, men de voksne er bekymret og uroen sprer seg til barna. En kveld hører Pávva faren sin joike. Det skjer ikke så ofte, og den siste joiken om sju sorter vann har ikke Engang mor hørt før. Når Pávva spør farfar hva joiken betyr, svarer han med å fortelle at Solens datter er trist. Pávva undrer seg over svaret og bestemmer seg for å gjøre henne glad igjen. Da må han samle sju sorter vann. Men hvor finner han dem? Pávvas jakt blir både dramatisk og lærerik i en natur full av spennende og farlige steder. Sju sorter vann passer godt som høytlesningsbok.



Mihkkal Marastat - DARJESKÁIDDI ČIEHKÁ

1992, 85 s. Davvisámegeiella - Nordsamisk.

Nuoraidgirji. Goalmát girji Ánde ja Nillá fearániin gos fuobmába mii duodas dáhpáhuvvá boares ruvkkis.

Ungdomsbok. Ánde og Nillá oppklarer hva som virkelig skjer i den gamle graven.

Dingumuš – Bestilling

DAT
Pb 31
9521 Kautokeino

www.dat.net

dat@dat.net

tel 78 48 67 72

fax 78 48 67 88

Girji namma – Tittel	Forfatter	ISBN	Ohppiidlohku – Antall elever	Dingonlohku – Bestilles antall
Guldal garijá – Hear the Raven	Grey Eagle – Ken Jackson	978 82 90625 165		
Hoŋkoŋ dohkká	Ulla Pirttijärvi	978 82 90625 318		
Riebaniid bihpporgáhkut	Inger-Mari Aikio-Arianaick	978 82 90625 561		
Čiežain čáziin	Harald Gaski & Lars Nordström	978 82 90625 424		
Darjeskáiddi čiehka	Mihkkal Marastat	978 82 90625 172		

Skuvla – Skole / Mánáidgárdi - Barnehage	Rehketčujuhush - Fakturaadresse	Sáddenčujuhush - Leveranseadresse	Oktavuohta - Kontaktperson	e-post	Tel

Čále lassedieđut – Tilleggsinformasjon:

Omd. Jus hálidat viežžat girjiid, goas ja geainna mii doallat oktavuođa. Fertet soahpat áiggi goas viežžabehtet.

F.eks. om dere vil hente bøkene selv, når og hvem som er deres kontaktperson (om annen enn oppgitt). Dere må avtale tid for henting.

Girjiid lohku lea rádjejuvvon.
Bøkene finnes i begrenset antall.

Sáddengolut - Fraktkostnader:

Mii sáddet Norgga Poastta mielde. Geahča poastta haddelisttu. Dingojeaddji máksá sáddengoluid.

Vi sender med Posten Norge. Se deres prisliste. Bestiller betaler fraktkostnader.

Pahkkengolut – Pakkingskostnader:

50 kr. dingojeaddji máksá - faktureres bestiller.

Rehket sáddejuvvo - Faktureres:

Mii sáddet rehkega dingojeaddjái sádden- ja pahkkengoluid ovddas.

Vi fakturerer bestiller for sendings- og fraktkostnader.

Sádde dingumuša e-poasttain – Send bestillingen med e-post til: dat@dat.net